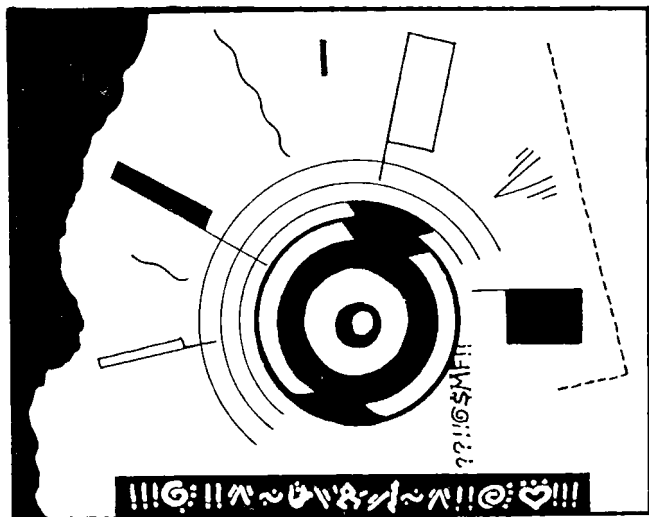


(Postmodern Theory: Critical Interrogations)

後現代理論：批判的質疑



巨流圖書公司印行



原著／史蒂文・貝斯特 (Steven Best)

道格拉斯・凱爾納 (Douglas Kellner)

校訂／朱元鴻

翻譯／朱元鴻 馬彥彬 方孝鼎

張崇熙 李世明

Postmodern Theory: Critical Interrogations

©1991 Steven Best and Douglas Kellner

Published by The Guilford Press

本書已獲中文版授權

後現代理論：批判的質疑／史帝文·貝斯特（Steven Best），道格拉斯·凱爾納（Douglas Kellner）著；朱元鴻等翻譯．--一版，--臺北市：巨流，民83
面；公分
譯自：Postmodern theory：critical interrogations
參考書目：面
含索引
ISBN 957-732-030-9(平裝)
1. 文學-哲學，原理
810.1 83006438

後現代理論：批判的質疑

出版者：巨流圖書有限公司

創辦人：熊嶺

總編輯：陳巨擘

原著：Postmodern Theory：Critical Interrogations

原著者：史帝文·貝斯特（Steven Best）

道格拉斯·凱爾納（Douglas Kellner）

校訂者：朱元鴻

翻譯者：朱元鴻·馬彥彬·方孝鼎·張崇熙·李世明

編輯部：106 台北市大安區溫州街48巷5號1F

電話：(02)23695250·23695680

傳真：(02)83691393

劃撥帳號：01002323

E-mail: chuliu@ms13.hinet.net

http://www.liwen.com.tw

總經銷：麗文文化事業機構

地址：802 高雄市苓雅區泉州街5號

電話：(07)2261273

傳真：(07)2264697

出版登記證：局版台業字第1045號

ISBN 957-732-030-9（平裝）

2005年8月初版五刷

定價：360元

版權所有，請勿翻印

本書如有破損、缺頁或倒裝，請寄回更換。

譯者簡介

朱元鴻：交通大學社會與文化研究所兼所長

馬彥彬：逢甲大學公共政策研究所副教授

方孝鼎：朝陽科技大學社會工作系助理教授

張崇熙：東海大學社會學博士

李世明：東海大學社會學碩士

翻譯體例

1. 內文中，各行旁的數字為原書頁數，例如 36，表示該行位於英文版第 36 頁首行。
2. 內文中，黑體字之字句，為作者所強調的字義、文義，原書以斜體字印刷或大寫字母開頭之字詞。
3. 內文中，字下加黑點之字句，為譯者提醒讀者注意字義、文義的部分。
4. 註解分章編碼，採隨文註方式，分原註、翻譯者註兩種，前者以不反白標示，如①；後者以反白標示，如❶。
5. [] 內文字，皆為原文所無，為譯者所添加通順文句的字詞，或譯按。
6. 《 》內文字為書籍、期刊、電視節目、電影、報紙，以及研討會的中譯名，〈 〉內文字則為論文的中譯名；兩者第一次出現時皆附原文，若僅出現在註解中則不中譯。
7. () 內的 orig. 縮寫，不中譯，表示其後所附年代為該書或該論文之首次出版年代。例如：(1966: orig. 1960) 表示作者參考之版本為一九六六年版，該書首版於一九六〇年。

巨流圖書簡介

社會學理論 (上)

巨流圖書公司出版
地址：台北市南京東路二段一四四號
電話：(02) 2723-1111
傳真：(02) 2723-1112
E-mail: jiliu@jiliu.com.tw

Sociological Theory, 6e

喬治·雷瑟(George Ritzer)/ 道格拉斯·古德曼
(Douglas Goodman)著

柯朝欽/鄭祖邦譯

定價：450 元

「本書作者喬治·雷瑟(George Ritzer)是在社會學理論方面最具權威的學者，在這第六版中添加了一位作者道格拉斯·古德曼(Douglas Goodman)一同編寫此書。這本銷售甚佳的讀本，會幫助讀者對於主要的古典理論以及當代社會學理論思想的流派，具有全面性的理解。本書的內容橫跨了社會學理論發展的歷史，從開端一直介紹到最新近的理論發展，裡面除了重要的理論介紹，還結合了理論家的生平小傳。《社會學理論》一書不僅提供讀者一個理解古典思想家原典的脈絡，並且還會提供讀者一個用來比較與對照新近理論的架構。

作者簡介

George Ritzer／康乃爾大學社會學博士，美國馬里蘭大學社會學教授

Douglas Goodman／普吉特海灣大學(University of Puget Sound) 的助理教授

巨流圖書簡介

次文化-風格的意義

審判官亞瑟對羅傑曼田的台地審判處審判羅傑曼田的台地審判處審判羅傑曼田的台地審判處審判羅傑曼田的台地審判處

Subculture-The Meaning of Style

迪克·何柏第(Dick Hebdige)著

國立編譯館主譯

蔡宜剛譯

定價：200 元

我們到底該如何理解青少年各種無厘頭的造型跟搞怪行為？在主流社會價值底下平凡無奇的符碼，為什麼在他們隨意的拼貼組合後變成如此驚世駭俗又令人心悸不安的象徵？

不同於一般將青少年次文化僅僅視為社會化過程中的「過渡」期、「反叛」期，或甚至直接等同於偏差行為的觀點，何柏第(Dick Hebdige)教授自始至終就把青少年次文化定義為一種對主流價值的抵抗與嘲弄。藉著回顧英美青少年次文化各種流派的發跡與過程，並且把它們放進當時社會的階級、移民、社區發展乃至種族／族群關係的歷史脈絡來加以理解。使得這些青少年次文化所具備的獨特風格及反抗意義活靈活現地躍然紙上。在文化研究的領域中，此書儼然已是經典之作。

作者簡介

迪克·何柏第(Dick Hebdige)／加州大學聖塔芭芭拉分校
(UCSB)電影系教授及科際整合人文中心主任

譯者簡介

蔡宜剛／清華大學社會人類學研究所碩士，現從事翻譯工作

巨流圖書簡介

東南亞政治學

巨流圖書公司出版

顧長永著

定價：350 元

東南亞國家在最近的十年歷經許多的重大變化，包括各國的民主化及金融危機的風暴，這些變化帶來了政治的變動

政黨的重組、及政治領導人物的更替。更重要的是，在經歷這些變遷之後，東南亞國家的相似性及相異性亦發生了變化，可是，國內卻缺乏一本比較性的專書研究，此即為作者撰寫本書的背景及目的。

本書以東南亞國家的政治發展為範疇，包括東南亞國家的殖民經驗、獨立建國、政治文化、人民、政府、政黨、國會、及國際組織等，從比較政治學的觀點，就每個主題，進行跨國及比較的研究。本書的內容，有別於傳統的政治學，以政治學的理論及研究方法為基礎，研究東南亞國家的政治發展。

顧長永／美國俄亥俄州州立大學政治學博士，現任中山大學中山學術研究所教授兼所長

巨流圖書簡介

• 當代社會學理論 (精簡本)

*Contemporary Sociological Theory and Its Classical Roots:
The Basic*

喬治·雷瑟 (George Ritzer) 著

楊淑嬌譯

定價：450 元

為了完成涵蓋近代社會學理論及其古典背景的簡短讀本，作者以特殊的架構編排來配合此種設計。

本書架構特色：

- * 以簡短的篇幅涵蓋近代社會學理論的入門基礎以及它的古典根源。
- * 所用術語比其他的理論書籍少，但涵蓋了許多背景基礎。
- * 以使用者易懂的方式寫成，同時亦有社會學理論入門教科書應有的教學元素。
- * 易讀、吸引人、不會令人望而生畏。
- * 在相對短小的篇章中囊括了大範圍的理論。
- * 加入教學補助材料：重要概念及術語、重要概念方塊、小傳方塊、範例。

教師會發現它不僅非常適用於近代社會學理論課程，也很適用於概論性的社會學理論課程。

目 錄

校訂者序	朱元鴻	1
中文版序	馬彥彬譯	7
英文版序	方孝鼎譯	13

第一章 搜尋後現代 方孝鼎譯 17

- 1.1 後現代之考古 23
- 1.2 法國思想背景：從結構主義到後現代理論 37
- 1.3 批判理論與後現代之挑戰 50

第二章 傅柯與現代性之批判 朱元鴻譯 55

- 2.1 後現代觀點與現代性之批判 59
- 2.2 權力/知識/主體性：傅柯的後現代解析 72
- 2.3 支配與抗拒：傅柯的政治片斷 78
- 2.4 傅柯式觀點：幾點批評 94

第三章 德勒茲與瓜塔里：分裂、遊牧者、地下莖 101

張崇熙初譯/朱元鴻修訂

- 3.1 德勒茲詮釋下的尼采 106
- 3.2 《反伊底帕斯》：精神分析、資本主義、常態化 112
- 3.3 後現代的《千高原》！ 126
- 3.4 批判性的保留意見：無政略身體？ 134

第四章 邁向後現代性的布希亞 馬彥彬譯 141

- 4.1 探索現代性 143
- 4.2 從現代性到後現代性 150
- 4.3 後現代性、形上學、後政略 160

第五章 李歐塔與後現代戲局 李世明初譯 朱元鴻修訂 185

- 5.1 隨馬克思、佛洛伊德、尼采而漂泊：早期著作 187
- 5.2 《後現代狀況》 207
- 5.3 康德與後現代之間：《歧論》 211
- 5.4 後現代的困局 216

第六章 馬克思主義、女性主義，以及政治的後現代主義 馬彥彬譯 225

- 6.1 詹明信的後現代馬克思主義 227
- 6.2 拉克勞與莫芙：現代與後現代之間 240
- 6.3 後現代女性主義以及認同政略與差異政略 255

第七章 批判理論與後現代理論

李世明初譯
朱元鴻修訂

267

7.1 批判理論與現代性 269

7.2 阿多諾的原型後現代理論 278

7.3 哈伯瑪斯與現代性 287

7.4 兄弟相爭：哈伯瑪斯—李歐塔論戰 301

第八章 邁向批判社會理論之重建

張崇熙初譯
朱元鴻修訂

311

8.1 多向度與多觀點的批判理論 320

8.2 後現代性、後工業社會及連續性與不連續性的辯證 331

8.3 後現代政略：主體性、論述與唯美主義 340

8.4 理論、文化與政略：衝突模型 352

參考書目 363

英文索引 381

中文索引 395

校訂者序——有關「後現代」的一些度量

數月前為「後現代」議題的學術熱度做了一點簡單的測量：在過去五年中收錄在《社會科學檔案》（Social Science File）這份英文學術期刊論文索引中有關「後現代」的論文有四百八十五項。這還不包括其他語文的論文，也不包括與「後現代」密切相關的人文（Humanities）與文學（Literature）領域中的論文。此外，出現在德州大學圖書館線上目錄（on line catalog）中，標題包含「後現代」的專書或論文集有三百八十種。而這些數目，至少在目前，仍然逐月快速地增加。

在學術之外，「後現代」這個詞也有相當的流通量。即使在臺灣，報紙社論、電視讀書節目，甚至口香糖或房地產廣告裡都能見到。這種超越國際、橫跨學術與通俗的熱度，不是我們從事這項譯作的原因，而是我們決定從事這項翻譯工作時所體認的絕望情境。第一、在過度流通之下無法設想任何有效的「保值」措施，也就是無法設想為什麼是「真的」後現代「正名」，提出一個比較有權威的定義。第二、這種熱度遠超過前陣子在國內受到批評的「韋伯熱」或「哈伯瑪斯熱」，嚴重威脅了學者們「怕熱」（怕俗）的身段；換句話說，這個時候「學術工作」的嚴肅宣稱也會像是流行文化商品「通俗熱賣」的吆喝。當然，這兩種難以辯解的情境，在我們看來，或許正是兩種無須辯解的「後現代」解放。

流行的新奇感遮蔽了「後現代」的古典年邁，在本書所討論的主

角之中，傅柯（Michel Foucault）已逝世十年、瓜塔里（Felix Guattari）於前年去世、德勒茲（Gilles Deleuze）、李歐塔（Jean-Francois Lyotard）、布希亞（Jean Baudrillard）都已是退休多年的教授（本書所不曾有系統討論的德希達 Jacques Derrida，也許是目前唯一仍具有創作活力而被後現代論述認為是重量級的思想家）。這些作者的著作目前仍紛紛被翻譯成各種語文，而且近年來翻譯出版的許多是六〇或七〇年代的作品。因此，這些為當前蓬勃繁衍的後現代論述（包括本書）所徵引的作品早已算是經典（classics）。經典不是流行的對立，而是所謂「不退的流行」。思想史或文學史裡的經典，許多都是當年就曾經「通俗熱賣」過的作品。儘管「後現代」這個詞可能會因為過度消費而從商品廣告或大眾媒體中消褪，然而我認為，所謂「後現代」所指涉的思潮早已具有世紀性思想運動的規模，就像是啟蒙運動或是浪漫主義運動，一樣地複雜紛紜難以界定，一樣地影響深廣迴盪久遠。

貝斯特與凱爾納的《後現代理論：批判的質疑》，有系統地介紹、討論、批評了以法國思想家為主的許多不同的後現代理論主題、立場與政略（politics）方案，並且分別與馬克思主義、女性主義、批判理論做了綜合性的比較。在討論評介後現代理論的論述中算是出色的專書。但是在選擇翻譯這部書的時候，也有一些考量，值得說明以提醒讀者。我們可以信任作者在評介書中人物與題材時力求忠實公允的態度，但卻不認為讀者可以依賴於「忠實公允」的評介或詮釋。因此，這本書並不是為被動依賴的讀者「遞送」一份現成可靠的「後現代理論」。所謂「有系統地」評介、詮釋、批判、質疑，早已意味著「觀點」與「立場」。

在〈中譯版序〉裡，凱爾納以「世代間的叛逆」來比擬「後現代

的」反抗，並且有趣地將自己歸類於無法真正認同於「後現代」的舊世代。而全書的章節安排也明確地指向（親近馬克思主義的）「批判理論之重建」。這樣的立場並不孤立。事實上，構成當前後現代論述主流的，正是馬克思主義與批判理論家對於後現代思想的批評（本書之外，參見 Callinicos, 1990；Dews, 1987；Eagleton, 1990；Habermas, 1990；Harvey, 1989；Jameson, 1984a, 1991）。原因不只是爲了李歐塔、布希亞對馬克思主義不懷好意的挑釁。自認是馬克思主義後現代批評者的伍迪葳斯（Woodiwiss）就坦率地指出（1993：147）：馬克思主義者與批判理論家熱中於後現代批評是因為要衛護「世襲的基進家業」（radical patrimony）而傾向於「扣押」而不是增進後現代論述，例如將後現代思想的有效性侷限在美學或哲學的領域內（Harvey, Jameson）或是將其抨擊爲惡性的新保守主義（Habermas, Eagleton）或是否認其存在（Callinicos）。對照於這些作法，本書作者至少在態度上強調持平與開放。

以重建批判理論的觀點來評介後現代理論有其積極的貢獻，一方面銳利地分析了後現代思想的某些弱點，一方面也有趣地綜合了批判理論與後現代理論之間相通與互補的優勢。然而此一觀點也有其困限與可疑的盲點。例如，是否能憑藉傅柯對法蘭克福學派的一段謙遜讚辭就將傅柯的理論軌跡詮釋爲最終認同了批判理論（p.60；244—5）？作者尤其在最後一章裡經常以抑鬱悲觀、膽怯疏離、犬儒虛無來描述後現代風貌，這樣的描繪是否太像個陰影，是「組織化英雄式行動，邁向快樂圓滿結局的馬克思樂觀主義」的陰影？這樣的描繪，即使與作者在前面諸章節中的認真討論都未必相符合，然而就像個陰影，它可能只透顯了作者之懷舊立場的輪廓。作者經常批評所謂の後現代「困局」（aporia）——也就是發生於邏輯規則、語言常規中的

兩難局面——然而李歐塔與布希亞所擅長的卻是自覺地運用「悖論」(paralogism)、充分利用邏輯規則和語言常規中的矛盾，以動搖真理之語言戲局、暴露語言常規之任意性，我們懷疑「困局」的批評是否相干，這是否正顯示了作者的批評與作者所謂の後現代理論仍然分處於兩不相應的層次？

我們仍然認為這是一部有系統介紹「後現代理論」的好書。但也要提醒讀者留意作者的「介紹人」角色。希望本書副標題——批判的質疑——也是讀者面對此書的態度。

關於翻譯的分工與責任：中文版序、第四章、第六章由馬彥彬翻譯；英文版序、第一章由方孝鼎翻譯。這些部分校閱者僅提供建議，從詞彙到文句風格，馬彥彬與方孝鼎負有譯者所有的責任也享有譯者所有的功勞。第二章由朱元鴻翻譯。第三章、第八章由張崇熙貢獻初譯稿；第五章、第七章由李世明貢獻初譯稿；而這四章都由朱元鴻完成修訂並負主要責任。

作者貝斯特與凱爾納教授自從去年（1993）七月翻譯工作開始後，曾數度以訪談錄音和傳真的方式解答翻譯中的困難。尤其感謝凱爾納教授，今年二月在台短期講學的第一週（春節前的寒假）就被我們「留置」在東海，隨時解答翻譯最後階段的各種疑難雜問。

另外要謝謝東海物理系的婁祥麟教授。為了理解德勒茲、瓜塔里、李歐塔、布希亞所使用的物理學與熱力學譬喻，我抱了一堆書到物理系找素昧的婁教授，整個下午討論 molar, molecular, flow, flux, intensity, tensor, implosion, black hole 等術語。在我冗長的脈絡說明後，所得到的建議是：這些譬喻的哲學與社會意涵已太過複雜，想要還原到單純的物理學概念恐怕是既不宜也無益。我們必須承認，對於這些理論家（尤其是德勒茲）用來綜合這些概念的哲學史背景，校

譯者仍有許多空白。如果在這方面有心得的讀者不吝指教，將是我們的收穫。

最後，我要謝謝參與八十二年秋季東海大學社會學研究所「後現代理論討論課」的十七位同學，他們閱讀、討論了全書八章的譯稿，並提供了有關譯文可讀性的意見。討論課之初，相當普遍的焦慮是：這些奇異陌生的概念與理論和社會學理論有什麼相干？其實這也正是近兩年來在社會學理論界剛受到討論的問題（參閱 *Sociological Theory*, Vol.9, No.2 (Fall 1991)；Seidman & Wagner, 1992 中所收錄的論文）。一學期下來，許多同學已分別發展出後現代理論與韋伯、馬克思主義、高夫曼（Goffman），以及葛德瑪（Gadamer）詮釋學之間的綜合性研究主題。一位同學在研究計畫中說：「讓後現代理論進入新的對話空間，不再離經叛道」。的確，「離經叛道」的威脅感反映了學科「正典化」（canonization）的封閉安全感。希望這項翻譯的努力，能夠使「相關學科」以及不關學科的讀者輕鬆一點點！

朱元鴻

民國八十三年農曆新年
爆竹聲中寫於東海

參考書目

- Eagleton, T. (1990) *The Ideology of the Aesthetic*. Oxford : Blackwell.
Jameson, F. (1991) *Postmodernism, or the Cultural Logic of Late Capitalism*.
Duke University Press, Durham, N.C.